

Titel: BREV TIL: Roman Jakobson FRA: Louis Hjelmslev (1937-11-09)

Citation: "BREV TIL: Roman Jakobson FRA: Louis Hjelmslev (1937-11-09)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: https://tekster.kb.dk/text/lh-texts-kapsel_025-shoot-workidacc-1992_0005_025_Jakobson_0010.pdf (tilgået 24. april 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

9 november 1937

Cher ami. De retour a mon pays, et apres avoir réglé diverses besognes urgentes qui m'attendaient (entre autres choses les épreuves des Aotes du congrès de linguistes que vous avez dû recevoir maintenant), je m'empresse de vous exprimer, a Madame Jakobsen et a vous-même, les plus cordiaux remerciements de la part de ma femme et de moi des belles journées que nous avons pu passer avec vous a Prague et a Brno, grâce vos bons soins et a votre aimable hospitality, H est regrettable seulement que nous n'ayons pas pu rester plus long-temps, malgré vos suggestions si aimables et si tentantes; mais vous savez que j'ai été forcé de rentrer très vite pour reprendre mes occupations, et je ne puis que vous remercier — ment de votre hospitality, mais aussi des entretiens si intéressants et si féconds que j'ai pu avoir avec vous et avec les autres collègues de Prague et de Brno, et qui m'ont donné ample matière à réflexion. Je repète ici ce que j'ai dit déjà à la fin de notre séance au Cercle: je conserverai dorénavant un souvenir très agréable de cette soirée (et de la soirée suivante également) dans le Cercle de Prague. Merci encore de m'avoir invité. Au début du mois de décembre je présenterai a la Høimønstisk samfund d'Aarhus une communication sur le même sujet que j'ai traité au Cercle de Prague, avec quelques adaptations seulement, S'il vous est possible de m'envoyer mon manuscrit

2

avant le 1^{er} décembre, il me serait utile pour la préparation de cette communication; j'ai bien une copie de la première partie, écrite à la machine, mais non de la dernière, qu'il m'a fallu composer définitivement à Prague, et je vous en aurai tout fait connaître de vouloir donner un compte-rendu de mes deux conférences. A propos de ma communication au Cercle je voudrais en même temps vous poser une question: croyez-vous qu'il soit possible de la publier dans quelque périodique à Prague? Je voudrais bien la publier: et chez nous au Danemark il n'y a pas de revue appropriée; or puisque (j'ai vu à Prague que j'ai présenté la communication, je préférerais la publier chez vous, si possible. Il va de soi par ailleurs qu'avant l'impression il faudra des retouches, surtout pour la fin du manuscrit. Puisque Uldall a été empêché (sa femme vient de mourir) nous n'avons pas encore eu de séance dans le bureau de notre Cercle linguistique {vous savez en outre que Brøndal est également). Je vous écrirai donc plus tard au sujet de l'Atlaa phonologique et de la revue internationale de linguistique structurale. Je n'oublierai pas non plus ni la petite bibliographie de linguistique structurale publiée au Danemark depuis le congrès de Londres ni votre demande à Høeg sur la littérature récente dans le domaine de la littérature byzantine.

3

II

8*11

En outre je vous prie de me tenir toujours au courant y a d'autres questions pour lesquelles je pourrais vous

être utile. Presentement. Je vous en prie, les remerciements les plus cordiaux à Madame Jakobsen de ma femme et de moi, avec nos remerciements les plus sincères. L'espérance que Madame est maintenant en bonne santé. Vous voudrez bien présenter aussi nos salutations amicales à Dales et K. et à vous. Je vous envoie une lettre en attendant en ami dans le. Je vous envoie, reconnaissant aussi de me rap- peler à l'occasion à l'occasion de Dostal et Javnilé, Reevés enfin vous-même, de la part de ma femme et de moi toutes nos salutations cordiales et devouées.

Deux petites questions encore: 1° Vous n'avez parlé d'un compte-rendu dans la Presse et dans les Udovalnovnyn de ma communication au Cercle que vous les conservez encore, j'aurais intérêt à les voir. 2° Je vous serais reconnaissant de me donner à l'occasion des renseignements sur le linguiste russe Korotki, dont j'ai le portrait dans votre bureau.